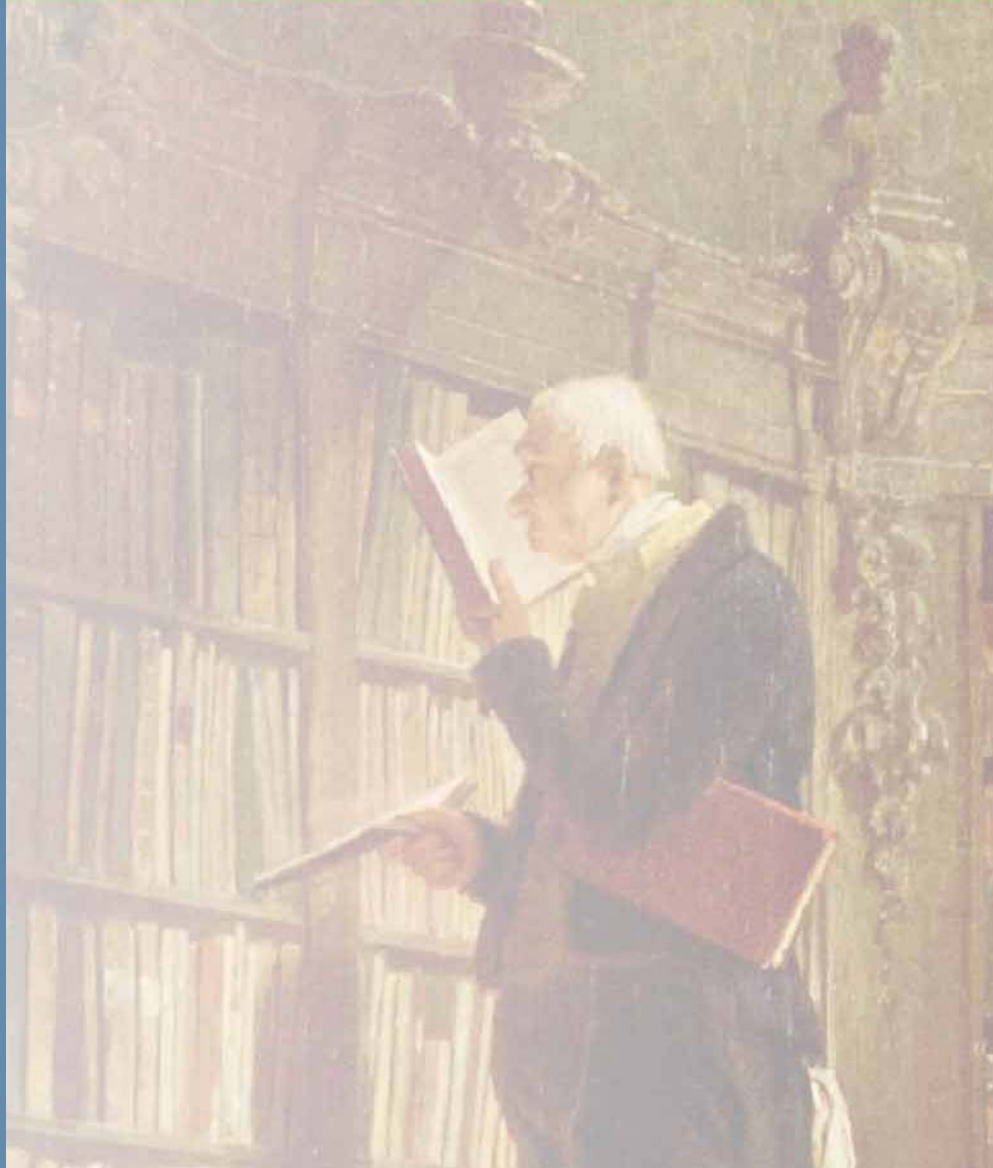


2011

2012



PHILIXTE

Présentation du centre de recherche

ULB
Faculté de Philosophie et Lettres
Centre de recherche
« Études littéraires, philologiques et
textuelles »



phiLixte

BULLETIN
D'INFORMATION DU CR10
Études littéraires,
philologiques et textuelles

Éditrice responsable :
Annick Englebert
ULB
anengleb@ulb.ac.be

Image de couverture :
Carl Spitzweg
Der Bücherwurm
Museum Georg Schäfer
(Schweinfurt, Allemagne)

PRÉSENTATION

Le Centre de Recherche *Philixte – Études littéraires, philologiques et textuelles* est né en 2010 de la fédération de différents groupes d'étude préexistant au sein de la faculté et dont les chercheurs avaient en commun d'appréhender le texte, dans son acception la plus large, comme un objet complexe et de l'étudier selon des approches caractérisées par leur dimension comparatiste et pluridisciplinaire.

L'objectif de cette initiative fédératrice était de donner une plus grande visibilité à une recherche en science humaine souvent éclipsée par les valeurs dominantes du monde actuel, mais il ne s'arrêtait pas là. Il s'agissait également de créer un lieu d'échanges, en vue d'initier de nouvelles dynamiques de recherches et d'affirmer le rôle du chercheur en science humaine et son impact potentiel sur la société dans laquelle il évolue.

Le Centre de Recherche *Philixte* regroupe une petite centaine de chercheurs (près de quarante membres du corps académique, plus de cinquante chercheurs et doctorants) formés aux différentes disciplines de la romanistique, de la germanistique, de la slavistique, de l'orientalisme, ou plus généralement de la philologie. Cette diversité de formation se reflète dans les productions scientifiques des membres du centre, qui adoptent comme langue de travail ou de communication aussi bien l'allemand, l'arabe, l'espagnol, l'italien, le néerlandais, le polonais, le russe ou le tchèque, à côté du français (langue de travail institutionnelle) ou de l'anglais (langue de communication scientifique). Le français demeure la langue de communication dominante, mais l'anglais est de plus en plus adopté même par les chercheurs qui n'ont pas été formés à la germanistique, dans les communications aux colloques, les publications d'articles, voire dans les thèses.

Né d'une longue tradition de recherche individuelle, pour ne pas dire individualiste, le Centre de Recherche *Philixte* tente depuis sa création non seulement de fédérer les recherches mais aussi les chercheurs au sein même de l'institution, multipliant les occasions de rencontre et d'échange, sans pour autant nier ou même chercher à freiner les initiatives individuelles originales. Il ne s'agit pas en effet de faire abandonner des pratiques de recherche séculaires, mais plutôt d'intégrer les chercheurs dans de nouvelles dynamiques de recherche : le Centre de Recherche *Philixte* se veut autant un lieu de rencontre et d'échange qu'un lieu de recherche. Ce respect des choix individuels de champs de recherche a ainsi conduit le Centre à soutenir pleinement des initiatives dans des disciplines qui ont fait leurs preuves et ont été quelque peu délaissées, comme la philologie (un choix heureux si l'on en juge par le regain d'intérêt de grands éditeurs pour les travaux philologiques), ou au contraire émergentes, « dans l'air du temps », comme l'écocritique ou la géocritique. Le Centre de Recherche *Philixte* se donne également comme objectif, par la multiplication des rencontres entre chercheurs, de mettre en lumière les convergences des thématiques individuelles de recherche dans le but de développer des projets interdisciplinaires ou de fédérer des chercheurs d'horizons différents autour de projets communs.

L'une des principales forces des chercheurs du centre est leur capacité à mettre en place des réunions scientifiques — de la modeste journée d'étude au congrès : une

vingtaine de réunions internationales ont ainsi été organisées depuis la création du Centre en 2009 par les chercheurs qui lui sont rattachés, initiatives individuelles ou collaboratives, réunions ayant attiré des chercheurs des cinq continents et regroupé parfois jusqu'à une centaine de chercheurs de tous horizons.¹ Ces réunions débouchent pour la plupart rapidement sur la publication d'actes.²

La publication des recherches réalisées, qu'il s'agisse d'actes des réunions scientifiques organisées, de volumes d'hommage ou de monographies est une autre caractéristique porteuse du Centre de Recherche *Philixte*, qui soutient toutes les formes de publications scientifiques, de la monographie à l'ouvrage collectif, de l'article à la traduction, de la publication sur support traditionnel à la publication informatique, de la coordination d'édition d'ouvrages à la direction de collections³, avec le soutien de grands éditeurs ou chez des éditeurs plus modestes. Une quarantaine d'ouvrages dont les chercheurs du centre sont les auteurs (co-

¹ **Paul Aron** et **Valérie Nahon**, *Journalisme et littérature : problématiques de la longue durée et recherches en cours*, Université libre de Bruxelles, 26-27 mai 2011. — **Laurence Brogniez** et **Bibiane Fréché**, co-organisation du colloque « Entretiens d'artistes » (2-4 déc. 2010) avec Valérie Dufour, Muriel Andrin (MUCIA) et Denis Laoureux (Mondes modernes et contemporains); organisation du colloque *Écrits voyageurs : les peintres et l'ailleurs*, ULB/MRBAB, 27-28 oct. 2010 – Groupe de contact FNRS « Écrits d'artistes »; Journée d'étude « Journaux d'artistes » (Bibliothèque royale Albert 1er, Bruxelles, 8 décembre 2009) (Groupe de contact FNRS « Écrits d'artistes ») — **Annick Englebert** et **Craig Baker**, avec la collaboration de Mattia Cavagna (Louvain) et Silvère Monegaldo (Orléans), co-organisation du colloque *Speculum Vulpis* (26-27 mai 2011) — **Dorota Walczak**, organisatrice de *Pan(k)opticum – colloque international consacré à l'œuvre de Marian Pankowski*, 12-13 novembre 2009; *From Your Land To Poland: On the Commitment of the Writer in European and Polish Literature in 20th and 21st Centuries*. www.culturepolonaise.eu à l'ULB (18 novembre 2011), www.ulb.ac.be/philo/slavistique/pankopticum.html à l'ULB; co-organisatrice avec l'UGent et la KUL du colloque: « The World of Bruno Schulz/ Bruno Schulz in the World » 25, 26 mai 2007 à la KUL — Se reporter également aux rapports annuels d'activité joints en annexe — **Isabelle Meuret**, organisation de l'IALJS-6, *Literary Journalism : Theoria, Poiesis and Praxis*, Université Libre de Bruxelles, Belgique, 12 au 14 mai 2011; co-organisation de « Literary Journalism across Cultures » en collaboration avec David Abrahamson (Northwestern University), ACLA, *Global Languages, Local Cultures*, Harvard University, Cambridge, USA, 26-26 mars 2009 — **Robin Lefere**, 23-24 octobre 2009: promoteur et organisateur du colloque international "De Cuenca a Fado (1958-2008): aspectos singulares de una trayectoria ejemplar". Avec le soutien de l'Ambassade d'Espagne (Oficina cultural y Consejería de Educación), du FNRS, de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'ULB — **Franca Bellarsi**, "Conference Convener" pour *Poetic Ecologies: Nature as Text and Text as Nature in English-Language Verse* (International Conference Organized by the Department of Germanic and Modern Languages of ULB, May 2008, approx. 100 participants en provenance de 4 continents), "Conference Convener" pour *Tools of the Sacred, Techniques of the Secular: Epiphany, Awakening, Apocalypse and Doubt in Contemporary English-Language Verse* (International Conference Organized by the Department of Germanic and Modern Languages of ULB, May 2010)

² **Alain Delattre** et **Paul Heilporn** (éd.), « Et maintenant ce ne sont plus que des villages... » Actes du colloque sur Thèbes et sa région aux époques hellénistique, romaine et byzantine, Bruxelles, 2 et 3 décembre 2005, *Papyrologica Bruxellensia* 34, Bruxelles, 2008. — **Bibiane Fréché**, Journée d'étude du groupe de contact FRS-FNRS CONTEXTES, La posture. Genèse, usages et limites d'un concept, Université libre de Bruxelles, 30 mars 2009, Actes publiés dans CONTEXTES. Revue de sociologie de la littérature, dossier « La Posture: genèse, usages et limites d'un concept », n°8, janvier 2011, <http://contextes.revues.org/index4692.html>; Journée d'étude internationale du groupe de contact FRS-FNRS CONTEXTES, La question biographique en littérature, Université libre de Bruxelles, 27 mars 2007; Actes publiés dans CONTEXTES. Revue de sociologie de la littérature, dossier « La question biographique en littérature », n° 3, juin 2008, <http://contextes.revues.org/sommaire1883.html> — **Mireille Tabah**, en collaboration avec Sylvia Weiler et **Christian Poetini**, *Gedächtnis und Widerstand, Festschrift für Irene Heidelberger-Leonard*, Herausgegeben von Mireille Tabah, in Zusammenarbeit mit Sylvia Weiler und Christian Poetini, Stauffenburg Verlag, Tübingen 2009, 319 pages.

³ **Paul Aron**, codirection (avec Benoît Denis) de la collection des travaux du CIEL aux éditions Le Cri (Bruxelles).

auteurs)⁴, éditeurs (co-éditeurs) ou les directeurs (co-directeurs) sont ainsi sortis de presse depuis la création du Centre, auxquels on peut ajouter plusieurs publications en ligne (bases de données textuelles⁵ ou bibliographiques, revues...) assumées souvent par les chercheurs eux-mêmes, qui allient compétences scientifiques et techniques.⁶ Cette visibilité a pour conséquence que nombre des chercheurs du centre sont sollicités comme experts par des institutions belges et étrangères⁷ ou sont honorés par celles-ci⁸.

La capacité des chercheurs du Centre de Recherche *Philixte* à sortir des confins de leur recherche individuelle ne se manifeste pas seulement dans la force attractive qu'ils exercent sur chercheurs du monde entier et qui se cristallise dans l'organisation d'activités scientifiques ou par la diffusion des résultats de leur travaux mais aussi par leur investissement dans des activités dont l'impact sociétal l'emporte sur l'impact proprement scientifique. Nombreux sont les chercheurs du Centre qui s'impliquent ainsi dans des activités de vulgarisation (publications, conférences...)⁹, dans des travaux connectant la recherche et l'enseignement (pédagogisation des contenus universitaires¹⁰, élaboration de supports didactiques¹¹, organisation de rencontre entre universitaires et enseignants¹²...) ou

⁴ **Paul Aron**, *Le Dictionnaire du littéraire*. Paris, Presses Universitaires de France, 2002, XXV et 633 p. (codirecteur avec Alain Viala et Denis Saint-Jacques) (seconde édition revue, corrigée et augmentée, 660 p., collection Quadrige, 2004 ; Troisième édition actualisée, *ibid.*, 2010, 824 p.).

⁵ **Annick Englebort**, *diachronie.be*, base de données pour l'étude de l'histoire de la langue française

⁶ Se reporter aux rapports annuels d'activité joints en annexe.

⁷ **Valérie André**, experte pour l'Agence Nationale de la Recherche, pour le Fonds National de la Recherche Scientifique

⁸ **Franca Bellarsi**, bénéficiaire d'un crédit de 4400 dollars canadiens (± 2835 euros) accordé en 2009 sur concours international par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada dans le cadre du programme des bourses de complément de formation en études canadiennes

⁹ **Vera Pavloskaia**, Organisation de la rencontre avec S. Goloubev, Directeur de la Maison d'édition «Zlatoust» (St-Petersbourg), et A.Goloubeva, Rédacteur en chef de la revue «La langue russe à l'étranger» (Moscou), octobre 2008 ; organisation de conférences (Prof. Pavel Kloubkov, «La langue russe au XXe siècle» ; Prof. Vladimir Markovitch, «St-Petersbourg est une fenêtre sur l'Europe : textes d'auteurs St-Petersbourgeois et la critique littéraire »)

¹⁰ **Ghislaine Viré**, *Didactique de la traduction : quelles convergences entre langues modernes et langues anciennes*, Actes du 1^{er} colloque internationale «Où va la didactique comparée?», Genève, 15-16 janvier 2009 (publication sur Cdrom : <http://python.bretagne.iufm.fr/arcld/>); *Version, traduction et didactique de la traduction : quelques réflexions à propos du latin*, Équivalences, 36, 2009, p.157-177 ; *Quelles ruptures dans l'apprentissage des langues anciennes dans l'enseignement secondaire et à l'université ? Constats et pistes de réflexion*, Cripedis, Louvain (Presses universitaires de Louvain), 2011 (sous presse) — **Marie-Christine Pollet**, *Pour une didactique des discours universitaires. Étudiants et système de communication à l'Université*, Bruxelles, De Boeck Université, 2001, 161 pages ; dir. (avec R. Goigoux), *Aspects didactiques de la lecture, de la maternelle à l'université*, Presses Universitaires de Namur, Collection de l'Association Internationale pour le Recherche en Didactique du Français, P.U. Namur, 2011 — **Charlotte Vanhalme**, «Épistémologie et didactique des langues anciennes. Vers une complexité significative de la version?», communication au Colloque de l'IUFM de Bourgogne à Mâcon ; «Les Manuels de langues anciennes en Belgique francophone : casus belli entre épistémologie et pragmatisme?», communication, 7^e Journée P. Guibbert, IUFM de Montpellier et Université de Montpellier 3 ; «Learning in a welfare and sustainable human development school», communication, International Conference on Education and Integration of Vulnerable Groups, Université de Macédoine et Université de San Diego, Thessalonique — **Vera Pavlovskaia**, Participation à la Journée d'études «Sources électroniques dans l'enseignement de la langue et culture russes», décembre 2010

¹¹ **Paul Aron**, Manuel et anthologie de la littérature belge à l'usage des classes terminales de l'enseignement secondaire, Bruxelles, Le Cri, 2008, 274 p. (avec Françoise Chatelain) Deux. éd, 2009-2010.

¹² **Marie-Christine Pollet**, Journées d'études internationales : «De la maîtrise du français aux littéracies dans l'enseignement supérieur : quelles compétences langagières?», Bruxelles, 9 et 10 décembre 2010 ; Symposium international : «L'appropriation des écrits universitaires», Nantes, 15-18 juin 2009 (co-responsabilité avec Christiane Blaser, Université de Sherbrooke) ; Colloque : *Pratiques de l'écrit dans*

plus généralement dans des activités destinées à un public non-académique (organisation d'événement culturels, émissions de radio et de télévision, membres de jury de concours et prix...), qui allient aux réunions scientifiques des représentations théâtrales ou des expositions¹³ ou s'impliquent dans la coopération au développement¹⁴.

À l'heure actuelle, outre les faiblesses liées au passé de la recherche facultaire qui favorisait l'individualisme et laissant chacun dans l'ignorance des champs de recherche des autres, les faiblesses du Centre de Recherche *Philixte* se situent essentiellement au niveau de l'articulation entre les axes de recherche porteurs, d'une part, et la recherche et la formation doctorale, d'autre part. Certains doctorants se trouvent en effet engagés dans une recherche individuelle qui est parfois fort éloignée des axes de recherche principaux du Centre (cf. 2) et ne parviennent pas de ce fait à trouver leur place au sein du Centre et à s'intégrer dans une dynamique de recherche — diverses initiatives du Centre visant à mettre les chercheurs en contact et à leur ouvrir un lieu de dialogue « patinent » sans parvenir à coaliser les jeunes chercheurs. Par ailleurs, les connexions entre les activités de recherche des chercheurs du Centre et la formation doctorale sont presque inexistantes ; si plusieurs membres académiques du centre ont accepté de prendre en charge l'organisation de la formation doctorale, du fait même du mode de fonctionnement imposé aux écoles doctorales, les activités qu'ils sont amenés à mettre en place sont certes destinées aux doctorants, mais ne peuvent les impliquer directement. Peu impliqués dans les dynamiques de recherche, parfois marginalisés par le sujet même de leur recherche, les doctorants semblent avoir bien du mal à l'heure actuelle à trouver leur place au sein du Centre. C'est un point faible sur lequel le Centre portera une attention toute particulière durant les années à venir.

Une autre faiblesse est le peu de parti qui semble encore tiré par les chercheurs attachés au Centre des outils technologiques qui facilitent la recherche (notamment tout ce qui touche à l'analyse lexicométrique), une recherche qui continue souvent d'utiliser des moyens « artisanaux », sinon intuitifs, si l'on exclut quelques cas isolés¹⁵. Une enquête en cours devrait permettre de cerner dans un proche avenir les outils potentiellement utiles à la recherche telle qu'elle est conçue au sein du centre, à les acquérir et à former les chercheurs à leur emploi.

Une dernière faiblesse est le peu de parti qui est tiré, le plus souvent par manque d'information ou par manque de pratique, des possibilités de subventions européennes ou tout simplement régionales de la recherche, une recherche qui continue essentiellement de tourner « sur fonds propres ».

Autant de points faibles qu'on essaiera à court terme de transformer en points forts.

l'enseignement supérieur: Français langue maternelle et Français langue étrangère, Université libre de Bruxelles, janvier 2002, (co-responsable avec Françoise Boch, Université de Grenoble 3)

¹³ **Laurence Brogniez**, *Exposition Rops-Rodin : les embrassements humains* (1^{er} oct. 2011-8 janvier 2012)

¹⁴ **Annick Englebert**, experte et formatrice pour les projets IFADEM en République démocratique du Congo (Agence universitaire de la Francophonie, Organisation internationale de la Francophonie)

¹⁵ Parmi les exceptions notables, le Centre de Papyrologie et d'Épigraphie grecque, qui a acquis dans ce domaine des compétences internationalement reconnues.

AXES DE RECHERCHE PRINCIPAUX

La recherche du centre s'articule autour de six axes principaux :

1. Littérature, arts et artistes

Les œuvres littéraires sont appréhendées par de nombreux chercheurs du Centre sous l'angle des relations qu'elles entretiennent avec d'autres formes d'expression artistiques, qu'il s'agisse d'élargir le champ de recherche des sources littéraires et de se pencher sur les écrits de musiciens de peintres ou autres artistes¹⁶ :

- littérature et arts graphiques¹⁷,
- littérature et musique¹⁸,
- littérature et théâtre¹⁹,

en incluant les formes artistiques les plus récentes : bande dessinée²⁰, cinéma²¹.

¹⁶ **Fabrice Preyat**, Organisation de la table ronde d'auteurs sur le thème « Voyages et bandes dessinées » (Musée Royaux des beaux-Arts, Bruxelles) du colloque international *Écrits voyageurs : les artistes et l'ailleurs*, organisé par **Laurence Brogniez** et **Bibiane Fréché**, 2010.

¹⁷ **Clément Dessy**, « Nabis and Dramatists à l'Œuvre: Reflections on the Decorative from Maurice Maeterlinck to Alfred Jarry (Chapter XXI) » dans Neginsky Rosina (dir.), *Symbolism, its origins and its consequences*, Newcastle, Cambridge Scholars Publishing, 2011, p. 367-382 ; « La Revue blanche et les Nabis. Une esthétique de la fragmentation », *Trans-*, n°8, juillet 2009, url : <http://trans.univ-paris3.fr/>; « Écriture et peinture dans *Les Jours et les Nuits* d'Alfred Jarry », *L'Étoile-absinthe*, n°123-124, p. 36-49 — **Clara Sadoun**, "La Vie parisienne et la mise en scène de la mondanité", colloque Presse et Scène au XIXe siècle, Montpellier, juin 2010. (en cours de publication sous la direction d'Olivier Bara); « Le corps de la femme dans la Vie parisienne », in Christine Planté, Marie-Ève Thérenty, Actes du colloque Corps en tous genres, Masculin-Féminin dans la presse, Montpellier, mai 2010 (en cours de publication) — **Valérie Nahon**, « Profil d'une critique moderne : Charles Bernard et la défense de l'art vivant dans l'entre-deux-guerres », dans Aron P. (éd.), *Textyles*, n° 39, « Les écrivains-journalistes », 2010, pp. 63-84 ; « Les Documents secrets ou la construction d'une image de soi : Franz Hellens et l'identité d'écrivain-peintre », dans Purnelle G., Demoulin L. (éds.), *Textyles*, n° 35, « François Jacqmin », 2009, pp. 115-130 ; « "Tempo di Roma" : de la peinture métaphysique au retour à l'ordre » dans Gravet C. (éd.), *Tempo di Roma*, colloque organisé à l'Academia Belgica du 17 au 19 septembre 2007 à l'occasion du cinquantenaire du roman d'Alexis Curvers, numéro spécial des Cahiers internationaux de symbolisme, 2008, pp. 191-200

¹⁸ **Couvreur Manuel**, « Les opéras-comiques de Marmontel (1723-1799) tirés de ses Contes moraux », dans Marie-Laure Girou Swiderski, Stéphanie Massé et Françoise Rubellin (éds), *Ris, masques et tréteaux. Aspects du théâtre du XVIII^e siècle. Mélanges en hommage à David A. Trott*, Québec, Presses de l'université Laval, 2008, pp.117-135 ; « "Fait-on maintenant des prologues d'opéra en France?" Flagornerie et propagande dans les prologues écrits pour Maximilien-Emmanuel et Clément-Joseph de Bavière (1692-1714) », dans Bernardo J. García García (éd.), *La pérdida de Europa. La guerra de Sucesión por la Monarquía de España*, Madrid, Fundación Carlos de Amberes, 2007, pp. 137-157.

¹⁹ **Marc Maufort**, *Labyrinth of Hybridities. Avatars of O'Neillian Realism in Multi-ethnic American Drama (1972-2003)*. Bruxelles, Bern, Frankfurt, New York, Oxford: P.I.E. Peter Lang, 2010 ("Dramaturgies, 25"), 241 pp. ; *Theatres in the Round. Multi-ethnic, Indigenous, and Intertextual Dialogues in Drama* (en collaboration avec Dorothy Figueira et l'assistance de Sylvie Vranckx). Bruxelles, Bern, Frankfurt, New York: P.I.E. Peter Lang, 2011 (Dramaturgies, 28), 232 pp. — **Laurence Denooz**, « La relativité du Temps et de l'Espace dans le théâtre lā-ma'qūl de Tawfiq al-Hakīm », dans *Arabica*, juillet 2011 — **Christian Poetini**, traduction de Patrice Pavis, « Die Medien auf der Bühne (Les médias sur la scène) » in Kati Röttger, Alexander Jakob (eds.), *Theater und Bild. Inszenierungen des Sehens*, Transcript Verlag, Bielefeld 2009, p. 115-130

²⁰ **Fabrice Preyat** et Björn-Olav Dozo (éd.), *La bande dessinée contemporaine*, numéro spécial double de la Revue des Lettres belges de langue française, *Textyles*, vol. 36-37, Bruxelles, Le Cri, 2010, 49 ill., cahier couleur 16 pp., 331 pp

²¹ **Robin Lefere**, *Carlos Saura: una trayectoria ejemplar* (R. Lefere ed.), Madrid, Visor, 2011, 296 pp. — **Christophe Den Tandt**, "A New Local Color? Mapping the Strategies of Realism at the Turn of the Twenty-First Century" In Marc Maufort & Caroline De Wagter, eds. *The Old Margins and New Centers of the European*

2. Littérature, presse et journalisme

L'étude des écrits produits par des artistes qui ne sont pas réputés écrivains²² trouve un prolongement dans un autre axe de recherche porté par le Centre, celui des relations entre littérature, presse et journalisme²³, qu'il s'agisse, ici aussi, de s'intéresser aux écrivains, voire aux artistes, qui font œuvre de journalisme ou aux journalistes littéraires.

3. La littérature, reflet et mémoire de l'histoire

Les œuvres qui, sans pour autant se présenter comme des reportages ou des dossiers, écrivent ou réécrivent l'Histoire dont elles constituent le reflet ou la mémoire, alimentent un troisième axe de recherche, qu'il s'agisse de s'intéresser à la manière dont elles reflètent l'histoire récente²⁴ ou plus ancienne²⁵ ou dont elles

Literary Heritage. Bruxelles, M.P.I.E Peter Lang, 2011. 201-13. 13 pages ; "Dialogical Realism in Contemporary Anglo-American Fiction, Television, and Film." Marta Conejero, ed. *Con/Texts of Persuasion*. Editions Reichenberger, 2010. 110-132. 22 pages ; Christophe. "Refashioning American Literary Naturalism : Critical Trends at the Turn of the Twenty-First Century." Keith Newlin, ed. *The Oxford Handbook of American Literary Naturalism*. Oxford: Oxford UP, 2011. 404-23 — Muriel Andrin, Laurence Brogniez, Alexia Creusen, Amélie Favry, Vanessa Gemis (éd.), *Femmes et critique(s)*. Lettres, Arts, Cinéma, Namur, Presses universitaires de Namur, 2009, 190 p.

²² Laurence Brogniez, « Nue ou déshabillée ? Le discours féminin sur le corps au Salon dans la presse du XIX^e siècle » dans *Masculin/Féminin et Presse au XIX^e siècle*. Colloque international de Lyon (LIRE/Lyon2), 24-26 novembre 2010, actes à paraître en 2011

²³ Paul Aron, 2008-2013 : Obtention d'un crédit ARC de 400 000 € pour 5 ans pour le projet : « Journalisme et littérature » — Isabelle Meuret, organisation de l'IALJS-6, *Literary Journalism : Theoria, Poiesis and Praxis*, Université Libre de Bruxelles, Belgique, 12 au 14 mai 2011; co-organisation de « Literary Journalism across Cultures » en collaboration avec David Abrahamson (Northwestern University), ACLA, *Global Languages, Local Cultures*, Harvard University, Cambridge, USA, 26-26 mars 2009

²⁴ Claudio Gigante, co-organisateur du colloque international « Il romanzo del Risorgimento » (ULB et VUB, en collaboration avec l'Institut italien de culture de Bruxelles, 4-6 mai 2010). — Karine Alavardian, à paraître, "Было ли это сражение?" (Остранение в описании битвы при Ватерлоо Стендаля и Бородинского сражения Л.Н. Толстого) [L'« estrangement » dans les scènes de bataille de Waterloo de Stendhal et de Borodino de L. Tolstoï] — Robin Lefere, *L'Histoire de la France dans la littérature espagnole. Entre francophobie défensive et admiration francophile* (avec Mercè Boixareu), Paris, Champion, 2011 (« Bibliothèque de Littérature générale et comparée »), 823 pp. — Sophie Milquet et Madeleine Frédéric (coord.), *Femmes en guerres*, Editions de l'Université de Bruxelles, coll. « Sextant » (n°28), 2011 — Sophie Milquet, « Le roman comme lieu de mémoire : l'esthétique des fosses communes dans l'œuvre d'Agustín Gomez-Arcos », *Interférences littéraires*, n°3, « Les écrivains et le discours de la guerre », dir. François-Xavier Lavenne et Olivier Odaert, novembre 2009, pp. 179-188 — Mireille Tabah, Organisation du colloque international *Gedächtnis und Widerstand*, 25 - 27.11.2009, en l'honneur du Professeur Irene Heidelberger-Leonard et publication du volume *Gedächtnis und Widerstand. Festschrift für Irene Heidelberger-Leonard*. Tübingen : Stauffenburg Verlag 2009. 320 pages — Beatriz Calvo Martín, « Raconter la Guerre Civile espagnole au féminin : des témoignages à la postmémoire » dans *Femmes en guerres*, numéro monographique de *Sextant. Revue du groupe interdisciplinaire d'études sur les femmes et le genre*, num. 28, 2011, p. 69-83 ; "Du patrimoine de la mémoire à la mémoire du patrimoine : le rejet et la sacralisation dans l'oeuvre de Jacques Folch-Ribas", dans Berthold, E. (dir), *Patrimoine et sacralisation, patrimonialisation du sacré*, Québec, Éditions Multimondes, coll. Cahiers de l'Institut du Patrimoine, 2009, p. 117-121 ; "République, guerre et après-guerre : l'évolution des rapports amoureux en Espagne dans *La voz dormida* de Dulce Chacón", *Revue des Lettres et de Traduction*, Université Kaslik Saint-Esprit, Liban, année 2007, n°12, p. 389-400 — Christian Poetini, « D'écrire la Shoah », in: *indications*, Thierry Leroy (ed.), nr. 5, nov-déc 2008, Bruxelles, p. 29-39. Etendue du dossier coordonné: p. 29-68 — Daniele Comberiati, *La quarta sponda. Scrittrici in viaggio dall'Africa coloniale all'Italia di oggi*, Roma, Caravan, 2009 — Audrey Louckx, "Empowering Voices: Testimonial Literature in Contemporary American Culture", ESSE 10 TORINO - 24-28 août 2010, Seminar 2: Literature and Testimony.

jettent des passerelles entre l'histoire ancienne et récente²⁶, ou de tenter de saisir la frontière entre le reportage et l'œuvre littéraire.²⁷

4. La construction de l'Europe littéraire

Dans cette lignée, la construction de l'Europe et, plus particulièrement, d'une Europe culturelle et littéraire constitue un quatrième axe de recherche du centre, qu'il se définisse en termes d'échanges interculturels²⁸ ou en termes de spécificités culturelles.²⁹

²⁵ **Annick Englebert**, 2008, « Transmission et mise en scène d'un savoir-faire dans le *Fait de cuisine* de Maître Chiquart », *Le Moyen Âge*, 2008/1, CXIV, p. 93-110 — **Roland Droux**, conférence "Invloed van de Statenbijbel (1637) op de ontwikkeling van het Nederlands: literaire benadering"; "Vreemde woorden in het Middelnederlands; leenwoorden, bastaardwoorden en barbarismen in het Nieuwnederlands: literaire benadering" — **Valérie André**, *Réflexions sur la question rousse*, Paris, Tallandier, 2007; *Louise Fusil, Souvenirs d'une actrice*, Texte présenté et annoté par V. André, Paris, H. Champion, 2006, 432pp. (prix Vossaert de l'Académie de langue et littérature); *Études sur le XVIII^e siècle. Le XVIII^e, un siècle de décadence?*, revue dirigée par Bruno Bernard et Manuel Couvreur, numéro édité et présenté par V. André et B. Bernard, Bruxelles, Éditions de l'Université de Bruxelles, 2006, 224 pp. — **Alexandre De Craim**, « Un écrivain de l'histoire dans l'histoire : la modernité d'Honoré d'Urfé vue par le XIX^e siècle », actes du colloque « Honoré d'Urfé : modernité d'une œuvre et d'une vie » tenu en juin 2011 au Centre Culturel de Goutelas (à paraître); communication « Le passé humaniste de la littérature baroque » à la 1^{re} journée d'études du « Réseau 17^e », Bibliothèque royale de Belgique, 30 mai 2008 — **Fabrice Preyat**, *Le Petit Concile de Bossuet et la christianisation des mœurs et des pratiques littéraires sous Louis xiv*, Berlin-Münster, Lit-Verlag, 2007, 573 pp. (« *Ars Rhetorica* », vol. 17, coll. dir. par Emmanuel Bury, Marc Fumaroli, Volker Kapp, Manfred Tietz, Brian Vickers et Roger Zuber); avec Cécile Vanderpelen-Diagre (éd.), *La Croix et la Bannière. L'écrivain catholique en francophonie (xvii^e-xxi^e siècles)*, Bruxelles, Éditions de l'Université de Bruxelles, 2007, 234 pp. (« Problèmes d'Histoire des Religions », vol. 17) — **Frédéric Foubert**, Conférence à l'Institut des Hautes Études de Belgique (25 février 2011) - *Alexandre le Grand entre réalité et fictions : introduction aux Res gestae Alexandri Macedonis de Julius Valerius*

²⁶ **Charlotte Vanhalme**, « Actualité de l'Antiquité. Mieux comprendre la crise identitaire actuelle au sein de l'Union Européenne à la lumière de la crise républicaine romaine », conférence avec la Professeure Gh. Viré, ULB, pour l'I.F.C.

²⁷ **Christophe Den Tandt**, Participation au colloque de l'International Association for Literary Journalism Studies (IALJS 6) *Literary Journalism : Theoria, Poiesis, and Praxis*. ULB : Communication intitulée : « From Undercover Reporting to Mockumentaries : The Documentary Value of Performative Immersion. » — **Clara Sadoun**, "La fantaisie, une catégorie transversale entre presse et littérature", en cours de publication à la revue *contexte*. 2011

²⁸ **Marc Maufort**, Organisateur du colloque annuel de l'Association internationale de littérature comparée (AILC), "Old Margins and New Centers : The Legacy of European Literatures in a Globalized Age/Anciennes frontières et nouveaux centres : l'héritage littérature européen dans une ère de globalisation," ULB, 26-28 août 2009; *Old Margins and New Centers. The European Literary Heritage in an Age of Globalization* (en collaboration avec Caroline De Wagter). Bruxelles, Bern, Frankfurt, New York: P.I.E. Peter Lang, 2011 (New Comparative Poetics, 9), 346 pp. — **Giulia Gigante**, "Entre deux langues et deux cultures" in Actes de la Journée d'études « Être russe, écrire à l'étranger », Paris 2011; "Il fenomeno dei giovani scrittori russi che scrivono in un'altra lingua", eSamizdat, n.1 (VI), Roma 2008, pp. 283-288; L. Oulitskaia, Daniel Stein, interprète, Gallimard, Paris 2008, *Slavica Bruxellensia* (Revue polyphonique de Littératures, Cultures et Histoires Slaves), n° 2, 2009, pp. 69-70; "Уход в «иное измерение» в прозе Людмилы Улицкой" (Le passage à « l'autre dimension » dans la prose de L. Oulitskaia), XLIX Journée des Slavisants de Belgique, ULB (Bruxelles, 13 novembre 2010) — **Daniele Comberiat**, *Altro da sé/Altro sé. Il racconto Uomo in Africa di Dino Buzzati*, dans «Studi Buzzatiani», p. 210, Pisa-Roma, Serra Editore, 2010; *Scrivere nella lingua dell'altro. La letteratura degli immigrati in Italia (1989-2007)*, Bruxelles, Peter Lang, 2010 — **Clara Sadoun**, « La Vie parisienne à Londres, 1863 – 1903 », in Dana Arnold, Tore Rem et Helle Waahlberg, Paris et Londres, capitales du XIX^e siècle, Synergies Royaume Uni et Irlande, Revue du GERFLINT, n°3, 2010, pp. 141-150. — **Vanessa Gemis**, «Du Katanga à Boitsfort : Roger Ransy et le double « voyage » de l'écriture », dans *Colonialismes*, n°spécial de Sextant. Revue du groupe interdisciplinaire d'études sur les femmes et le genre, n°25, 2008, pp. 157-170

²⁹ **Couvreur Manuel**, « Du sourire à la morsure. L'humour dans la traduction des Mille et une nuits par Antoine Galland », *Féeries. Études sur le conte merveilleux xvii^e-xix^e siècle*, n° 5, 2008, pp. 33-50 — **Marc Dominicy**, de

Élargissant la perspective à l'échelle mondiale³⁰, plusieurs chercheurs du centre cherchent à établir les relations entre la littérature et la réalité, sociétale, idéologique ou culturelle la plus actuelle³¹, dans la mouvance de l'écocritique³² ou géocritique³³ ou encore s'appuient sur l'étude des genres littéraires marginaux.

2007 à 2011, participation au projet ARC ARC 06/11-342 « Les organismes culturellement modifiés : 'Ce que cela veut dire d'être humain' à l'âge de la culture », financé par le Ministère de la Communauté française – DGENORS (Belgique) — **Bibiane Fréché**, *Littérature et société en Belgique francophone (1944-1960)*, Bruxelles, Le Cri, collection "CIEL", 2009, 382 p. — **Roland Draux**, conférence "Van Middelnerlandse dialecten tot A.N." — **Valérie André**, « Contes politiques et politique du conte. Étude des contes de Diderot », dans *Revue Féerie. Études sur le conte merveilleux XVII^e-XIX^e siècle*, 3, 2006, pp. 137-157 — **Katia Vandendorpe**, « Analyse comparative de la féerie chez Maeterlinck et Wyspiański. La Noce face au premier théâtre de Maeterlinck », *Trans*, n°8, Paris 3, été 2009, 11 p. (webzine); « La métamorphose et son rapport au centre dans l'œuvre de Bruno Schulz », dans Adam V., Noacco Cr. (dir.), *La métamorphose et ses métamorphoses dans les littératures européennes. Histoire d'un décentrement ?*, Presses Universitaires de Champollion, Albi, 2009, pp. 215-229; « Nowe wymiary baśni. Metamorfoza baśni w *Balladynie Słowackiego* i jej wpływ na groteskę dwudziestowieczną », dans Nycz R., Miodunka Wł., Kunz T. (éd.), *Polonistyka bez granic*, t. 1, Universitas, Cracovie, 2010, pp.669-680. — **Dorota Walczak**, Rédactrice en Chef de *Slavica Bruxellensia* (slavica.revues.org); *Le « Nouveau Poème multiculturel » de Julia Hartwig et de Tadeusz Różewicz - deux approches différentes d'une ère globale ...*. In: *Anciennes marges et nouveaux centres: l'héritage littéraire européen dans une ère de globalisation / Old Margins and New Centers: The Legacy of European Literatures in a Globalized Age*. Ed. Marc Maufort, Peter Lang, 2011 — **Robin Lefere**, "Sobre generales y laberintos: biografía académica y novela biográfica", en *Gabriel García Márquez, la modernidad de un clásico* (J.M. Camacho Delgado & Fernando Ruiz Ed.), Madrid: Verbum, 2009, pp. 244-254 — **Alexandre De Craim**, « 'Par Theutatès'. Étude des oracles dans *L'Astrée* (1607-1627) », *Revue Sans Papier*, Cornell University, 2010 — **Mireille Tabah**, Coédition du volume *W.G. Sebald: Intertextualität und Topographie* (en collaboration avec Irene Heidelberger-Leonard). Berlin: LIT-Verlag 2008, 183 pages; Coédition du volume *Altérités: nouvelles approches de la culture, de la représentation et de la différence* (en collaboration avec Ch. Den Tandt), revue *Degrés*, n°131-132, 2007. 190 pages; „Wandern und Unterwandern phallogozentrischer Festschreibungen bei Thomas Bernhard“. In: Hans Richard Brittnacher / Markus Klaue (Hrsg.). *Unterwegs. Zur Poetik des Vagabundentums*. Köln Weimar Wien: Böhlau, 2008, pp. 213-227 — **Clément Dessy**, « Posture(s) du rapport à l'œuvre. Les cas de Gide et de Jarry vers 1895 », *COntEXTES*, n°8, <http://contextes.revues.org/index4713.html> — **Christian Poetini**, « Auf den Spuren Jean Améry's im Werk von W. G. Sebald », in: Irene Heidelberger-Leonard, Mireille Tabah (eds.), *W. G. Sebald, Intertextualität und Topographie*, Lit-Verlag, Berlin 2008, p. 141-152; Christian Poetini, « Gegen eine Politik der Normalisierung. Sebalds und Castorfs Bildarchäologien zum Luftkrieg », en collaboration avec Alexander Jackob, édition en cours, prévu 2011; Christian Poetini, « Imre Kertész' *Liquidation* als Hommage an Jean Améry? » Edition en cours, prévu 2011 — **Clara Sadoun**, (en collaboration avec Cécile Vanderpelen-Diagre) "La presse belge et *Les Races* de Ferdinand Bruckner : un malentendu critique. La réception de la pièce à Bruxelles en septembre 1934.", en cours de publication aux Cahiers de la mémoire contemporaine. 2011 — **Vanessa Gemis**, « Femmes et champ littéraire en Belgique francophone (1880-1940) », dans Naudier Delphine (dir.), *Genre et activité littéraire: les écrivaines francophones*, n° spécial de *Sociétés contemporaines*, n°78, 2010, pp. 15-37

³⁰ **Marc Maufort**, obtention d'une Chaire internationale du Bureau des Relations Extérieures de l'ULB en faveur du Professeur Reid Gilbert (University of British-Columbia, Vancouver, Canada; avril-mai 2011). Collaboration pédagogique et scientifique (édition scientifique conjointe d'un numéro spécial de la revue *Theatre Research in Canada*) — **Isabelle Meuret**, *Writing Size Zero: Figuring Anorexia in Contemporary World Literatures*, collection Comparatisme et Société, Bruxelles, Peter Lang, 2007; « Anorexies, plurielles et singulières », *La Matière et l'Esprit*, numéro spécial « De l'anorexie, et autres dérives alimentaires », sous la direction d'Isabelle Meuret, 14-15 (2009), 121-129; « Writing Size Zero », Graduate Dissertation Fellows Alumni Reunion, Michelle R. Clayman Institute for Gender Research, Stanford University, Palo Alto, USA, mai 2008 — **Xavier Luffin**, *Littératures du Soudan. Etudes littéraires africaines*, 28, Paris, 2010 — **Laurence Denooz** et Sylvie Thieblemont (dir.), *Le Moi et l'Autre. Études pluridisciplinaires*, N° spécial de la revue *Questions de communication*, Nancy, PUN, 2011 — **Daniele Comberiat**, *La première génération des écrivains africains en Italie (1989-2000)*, dans « *Études Littéraires Africaines* », p. 180, 2011

³¹ **Marcello Barbato** et **Claudio Gigante**, *Aspetti della cultura, della lingua e della letteratura italiana in Belgio. Studi in onore di Michel Bastiaensen*, Bruxelles, Peter Lang, 2011, pp. 177 — **Laurence Denooz** et **Xavier Luffin**, Coorganisation d'un colloque international « *Alter et ego* »: *de la conscience de l'altérité à la construction d'une identité dans la littérature arabe contemporaine*. Avec le Centre Jean Mourot (EA 3962) et la Section d'arabe de l'Université Libre de Bruxelles pour le CELA (Centre d'études des Lettres Arabes), 2010; Coorganisation d'une journée d'études à l'Université libre de Bruxelles sur la *Traduction*. Avec le Centre d'Études littéraires Jean Mourot (EA 3962) et le Centre d'études des Lettres Arabes (ULB et Nancy 2) —

5. Pratiques philologiques

Aborder le rôle de la littérature ou du littéraire dans le monde contemporain ou passé ne serait rien sans un intérêt appuyé pour le texte, qu'il s'agisse d'établir le texte lui-même³⁴ ou de le traduire³⁵, qu'il s'agisse d'en cerner la transmission ou l'évolution³⁶, qu'il s'agisse de le commenter³⁷ ou de fonder sur lui une étude de la

-
- Audrey Louckx**, « *Contre la voix du maître : l'écriture des minorités à l'ère postcoloniale* », Cycle de Conférence Jeunes Chercheurs dans la Cité 2010 (Bruxelles et Lille) à Bruxelles (13 mars 2010) et à Lille (15 mai 2010) ; « Écrire pour exister » : l'émancipation des minorités à travers la littérature de témoignage dans la société contemporaine aux Etats-Unis, p. 33-56, revue Mosaïque, n° 6 ; "The Freedom Writers' Diary: An Example of Testimonial Text of Social Empowerment", Colloque "Le Journal d'écrivain", Louvain-La-Neuve, 19-21 mai 2011 ; "Beyond the Personal: Misery Memoirs as opposed to Testimonial Texts of Social Empowerment", The Future of Testimony Conference, Manchester, The University of Salford, 11-12 August 2011
- ³² **Robin Lefere**, "La tematización hispanoamericana de la naturaleza: contrastes, evoluciones, aportes", *Compar(a)ison* (n° thématique: *Nature, Ecology and Literature*), II, 2007, pp. 37-47 — **Franca Bellarsi**, *Special "Poetic Ecologies" Issue of the Journal of Comparative American Studies (CAS)*. Vol. 7, No. 2 (June 2009) (9 articles au total, 136 pages); Préparation de la section thématique du numéro d'automne d'Ecozon@ (Vol.2, no. 2) sur le thème de "Ecospirit: Religion and the Environment" (environ 8 articles + introduction) <<http://www.ecozona.eu>>
- ³³ **Clément Dessy**, « Mirages de Paris : images et perceptions d'une ville lumière dans la littérature négro-africaine » dans Naudillon Françoise, Ouédraogo Jean (dir.), *Images et Mirages des Migrations dans les littératures et les cinémas d'Afrique francophone*, Montréal, Mémoire d'encrier, 2011, p. 67-84.
- ³⁴ **Couvreur Manuel**, Antoine Galland, *Les mille et une nuit*, texte édité, présenté et annoté par Manuel Couvreur, avec la collaboration de **Xavier Luffin**, Paris, Champion (coll. « Littérature classique »), à paraître en 2012 — **Annick Englebert**, *Le contrefait de Regnard*, édition critique mise en ligne sur : <http://www.diachronie.be/quatorzieme/1342-contrefait/index.html> — **Claudio Gigante**, *Torquato Tasso, Gerusalemme Conquistata. Ms. Vind. Lat. 72 della Biblioteca Nazionale di Napoli*, Edizione critica a cura di Cl. Gigante, Alessandria, Edizioni dell'Orso (« Edizione Nazionale delle Opere di Torquato Tasso », III, I), 2010, p. LXX-544 — **Alain Martin**, Rédacteur en chef et **Alain Delattre**, Rédacteur adjoint de la « Chronique d'Égypte » — **Craig Baker**, *Le Bestiaire, version longue attribuée à Pierre de Beauvais*, édition critique avec introduction, notes et glossaire par C. Baker, Paris, Honoré Champion (CFMA, 163), 2010, 472 p. — **Ghislaine Viré**, Édition critique et traduction de *l'Épître Rei militaris* de Végèce, en voie de finalisation pour la Collection des Universités de France (Paris, les Belles Lettres) — **Marcello Barbato**, *Lu Rebellamentu di Sichilia*, Palermo, Centro di studi filologici e linguistici siciliani, 2010 — **Fabrice Preyat**, édition critique de Charles-Joseph, prince de Ligne, « Œuvres historiques, Dialogues et ouvrages épistolaires », *Œuvres*, Jeroom Verduyck (dir.), Bruno Bernard, Fabrice Preyat, Jean-Philippe Schreiber, Raymond Trousson et alii (éd.), Paris, Champion, 2010, vol. 8, 958 pp.
- ³⁵ **Katia Vandendorpe**, Traduction de deux articles de philosophie polonaise : « La question de l'existence du futur » de Tadeusz Kotarbiński et « La vérité est-elle éternelle ou éternelle et sempiternelle ? » de Stanisław Leśniewski, dans Marc Peeters, Katia Vandendorpe, *La vérité est-elle éternelle ou éternelle et sempiternelle ? Tadeusz Kotarbiński-Stanisław Leśniewski*, EME, Collection Logiques et Systèmes, 2011, 167 p. ; Traduction du polonais de 18 poèmes de Leokadia Komaiszko pour son recueil *Leodium qui sera moi. Poèmes d'émigration*, Mon Petit Éditeur, Paris, 2010, 68 p. — **Xavier Luffin**, traductions de Daif, R., *Le musicien et le calife de Bagdad*, Paris, Actes Sud, 2010 (268 p.) ; *Nouvelles du Soudan*, Paris, Magellan, 2009 (95 p.) ; Saed Al-Nour, A., *Un regard plein de désir*, Toronto, Key Publishers, 2009 (144 p.) ; Al-Malik, A., *Safa ou la saison des pluies*, Paris, Actes Sud, 2007 (300 p.)
- ³⁶ **Alain Delattre**, « Un nouveau témoin des listes d'apôtres apocryphes en copte », *Orientalia* 79, 2010, p. 74-79 — **Craig Baker**, « Retour sur la filiation des bestiaires de Richard de Fournival et du pseudo-Pierre de Beauvais », dans *Romania*, t. 127 (2009), p. 58-85. — **Marcello Barbato**, *La materia troiana nell'autunno del Medioevo ispanico*, in *Autour du XV^e siècle. Journées d'étude en l'honneur d'Alberto Várvaro*, a cura di P. Moreno e G. Palumbo, Liège, Bibliothèque de la Faculté de Philosophie et Lettres, 2008 — **Henri Melaerts**, *Pétition concernant une procédure de recouvrement*, dans A.J.B. Sirks and K.A. Worp (Edd.), with the assistance of R.S. Bagnall and R.P. Salomons, *Papyri in Memory of P.J. Sijpesteijn (P. Sijp.) = American Studies in Papyrology*, 40 (Oakville, Connecticut, 2007). pp. 101-108 ; *Action en justice* (en collaboration avec C. Saerens), in F.A.J. Hoogendijk et B.P. Muhs, *Sixty-Five Papyrological Texts Presented to Klaas A. Worp on the Occasion of his 65th Birthday (P.L. Bat. 33) = Papyrologica Lugduno-Batava*, 33 (Leiden-Boston, 2008), pp. 91-101.
- ³⁷ **Alain Delattre**, « Une allusion à la République de Platon dans la version copte de la *Vie de Sévère d'Antioche* attribuée à Athanase », *L'Antiquité classique* 76, 2007, p. 189-193 ; « Un extrait d'un sermon de Grégoire de

langue³⁸, qu'il s'agisse de le cataloguer ou de l'étudier dans sa matérialité³⁹, qu'il s'agisse de le positionner dans un genre ou d'alimenter la réflexion sur les pratiques éditoriales.⁴⁰

C'est sans conteste dans ce domaine que les chercheurs du centre sont le plus activement impliqués dans des réseaux de collaborations internationales.⁴¹

Nysse en copte », *Tyche. Beiträge zur Alten Geschichte, Papyrologie und Epigraphik* 21, 2006 [2007], p. 29-32 — **Claudio Gigante** e Giovanni Palumbo (éd.), *La tradizione epica e cavalleresca in Italia (XII-XVI sec.)*, Bruxelles, Bern, Berlin, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien, P.I.E. Peter Lang (« Destini incrociati », 2), 2010, p. 360 — **Marcello Barbato**, « Un frammento della leggenda di Gianni da Procida e il copista del Novellino », *Medioevo Romano* XXXIV (2010), 291-313 — **Guillaume Tedeschi**, « Aristarque et la condamnation d'Odysseé, 17, 501-504 » dans *Les Études classiques* 77 (2009), p. 133-146 ; « Aristarque et les interpolations dans le texte de l'Odysseé », *Journée d'orientalisme et de langues anciennes* (novembre 2007) — **Benoît Sans**, « De la sphère publique à la sphère privée : le diptyque de l'image de soi dans l'Épode I d'Horace », *Les Études Classiques* 78, 2010, p. 25-35

³⁸ **Annick Englebert**, 2009, *Mange ! L'impératif français, du mythe à la réalité*, Bruxelles, Éditions de l'Université Libre de Bruxelles, 147 pages — **Ghislaine Viré**, *La langue de la Mulomedicina de Végèce : tradition et innovation*, Actes du colloque international « La médecine vétérinaire antique. Sources écrites, archéologiques, iconographiques », Rennes (Presses universitaires de Rennes), 2007, p. 211-219 — **Frédéric Foubert**, *Les hyperbates dans les Res Gestae Alexandri Macedonis de Julius Valerius* in G. Purnelle et al., *Ordre et cohérence en latin. Communications présentées au 13e colloque international de linguistique latine* (Bruxelles-Liège, 4-9 avril 2005), Bibliothèque de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université de Liège, Droz, Genève, 2007, p. 55-63 ; Les adverbes en -ter, -tim et -tus dans les Res Gestae Alexandri Macedonis de Julius Valerius in Michèle Fruyt et al., *Adverbes et évolution linguistique en latin*, L'Harmattan, Paris, 2008, p. 241-250 ; Communication au 14ième colloque international de linguistique latine, organisé à l'Université d'Erfurt, du 16 au 21 juillet 2007 (*Le lexique des Res gestae Alexandri Macedonis de Julius Valerius*)

³⁹ **Alain Martin**, *Narmouthis 2006. Documents et objets découverts à Médinet Madi en 2006*, dans Edda Bresciani, Alain Delattre, Paul Heilporn, Alain Martin, Angiolo Menchetti, Georges Nachtergaele †, Rosario Pintaudi et Flora Silvano, *Monografie di «Egitto e Vicino Oriente»*, 2, Pise, 2010 ; Advisory Editor, pour l'Égypte et le Proche-Orient, du *Supplementum Epigraphicum Graecum* — **Alain Delattre**, *Papyrus coptes et grecs du monastère d'apa Apollô de Baouït conservés aux Musées royaux d'Art et d'Histoire de Bruxelles*, Bruxelles, 2007 — **Guillaume Tedeschi**, Présentation, en collaboration avec Alain Delattre, Alain Martin et Naïm Vanthieghem, « Feuilles jaunies du pays du Nil », *Journée d'étude de l'URT Oikoumene, Centre d'études méditerranéennes de l'ULB* (avril 2010) — **Henri Melaerts**, Participation à la rédaction de la *Bibliographie Papyrologique ; Papyrus ptolémaïques provenant de cartonnages de la méris de Polémon. Nouvel état de la question*, dans H. Harrauer - B. Palme (edd.), *Akten des 23. Internationaler Kongress für Papyrologie*, Wien, 22.-28. Juli 2001, Wien, 2007, pp. 447-448.

⁴⁰ **Marc Dominicy**, de 2007 à 2010, participation active, avec Mihai Nasta (chercheur libre), au GDR 2643 « Ars scribendi », financé par le CNRS, sous la forme d'interventions à plusieurs colloques et réunions de travail ; en 2011, élaboration du projet (soumis au CNRS) GDRI CLARo «Le concept de littérature dans l'Antiquité romaine», avec les UMR «Savoirs Textes Langage» (STL) de Lille 3 et «Archéologies et Sciences de l'Antiquité» (ArScAn) de Paris Ouest, ainsi que le «Centro di Studi Retorici e Grammaticali» de l'Université de Bologne — **Craig Baker**, « Editing Medieval Texts », dans *Handbook of Medieval Studies : Terms, Methods, Trends*, éd. par Albrecht Classen, 3 vols, Berlin-New York, de Gruyter, 2010, vol. 1, p. 427-450. — **Marcello Barbato**, « Scriptologia e filologia italiana. Accordi e disaccordi », *Medioevo Romano*, XXXIV (2010), 163-172 — **Annick Englebert**, « De la difficulté d'éditer un texte en vers français du XIVe siècle : le cas de *Renart le Contrefait* », Communication faite lors du colloque *Speculum Vulpis* (26-27 mai 2011), à paraître dans les actes

⁴¹ **Craig Baker**, Projet international : Collaboration au projet d'édition de l'_Ovide moralisé_, à paraître en 11 vol. à la Société des anciens textes français (Paris). Équipe : Craig Baker (ULB), Marianne Besseyr (BNF, Paris), Daron Burrows (Université de Manchester), Francesco Carapezza (Université de Palerme), Mattia Cavagna (UCL), Stefania Cerrito (Université de Rome 3), Olivier Collet (Université de Genève), Massimiliano Gaggero (Université de Cardiff), Yan Greub (CNRS-ATILF, Nancy), Jean-Baptiste Guillaumin (Université de Paris 4), Francine Mora (Université de Versailles-Saint-Quentin), Marylène Possamaï (Université de Lyon 2), Paolo Rinoldi (Université de Parme), Richard Trachsler (Université de Göttingen), Romaine Wolf-Bonvin (Université de Lyon 2). — **Paul Heilporn** et **Alain Delattre** participent à l'équipe internationale, coordonnée depuis les États-Unis, qui, sous l'intitulé SoSOL, vise à réaliser une plate-forme interactive dans le domaine de la papyrologie, couvrant à la fois les textes documentaires (mis en ligne dans la langue) et les «méta-données» relatives aux textes. C'est dans ce projet global que s'apprête à s'intégrer la *Bibliographie Papyrologique* dirigée par **Alain Martin**. — **Craig Baker**, **Marcello Barbato**, **Annick Englebert** et **Claudio**

6. Poètes, poésie et poétique

Les approches littéraires, philologiques et textuelles qui caractérisent les chercheurs du centre se cristallisent autour de la figure du poète, qu'il s'agisse de s'interroger sur la place du poète ou de la poésie dans la société actuelle⁴², sur la quête de spiritualité du poète et de la poésie⁴³, sur la genèse⁴⁴ ou la transmission de l'œuvre poétique⁴⁵ ou d'en définir les caractéristiques formelles⁴⁶.

THÉMATIQUES PARTICULIÈRES DES CHERCHEURS

Les thématiques particulières des chercheurs les conduisent le plus souvent vers les Unités de recherches transversales, et parmi celles-ci principalement CENA (Centre d'études nord-américaines)⁴⁷ et SAGES (Savoir, Genre et Société)⁴⁸.

Gigante sont impliqués dans le projet éditorial de la *Chanson d'Aspremont* : <http://www.chansondaspremont.eu/> (cf. rubrique 6)

- ⁴² **Giulia Gigante**, *Poeti russi oggi*, A. Alleva, Scheiwiller, Milano 2008, eSamizdat – Rivista di cultura dei paesi slavi, n° 2009 (VII) 1, pp. 329-330 — **Sabrina Parent**, « Du poème de l'événement à la pratique de l'écriture : pour une « poéthique » de Jean Follain », in Boisset, Emmanuel et Philippe Cornot (éds). *Que m'arrive-t-il ? Littérature et événements*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2006. « Interférences », p. 245-260 — **Franca Bellarsi**, *Special "Poetic Ecologies" Issue of the Journal of Comparative American Studies (CAS)*. Vol. 7, No. 2 (June 2009) (9 articles au total, 136 pages) — **Beatriz Calvo Martin**, "Identidad y exilio en el poemario *Estado de exilio* de Cristina Peri Rossi", dans *Romanitas, Literaturas latinoamericanas y caribeñas: Perspectivas europeas*, vol. 3, num. 2, avril 2009, p. 218-229 — **Daniele Comberiati**, *Fra prosa e poesia. Modernità di Sandro Penna*, Roma, Edilet, 2010
- ⁴³ **Mireille Tabah**, „Geschichte und Mythos in Rose Ausländers Weiblichkeitsentwürfen“. In: Jens Birkmeyer (Hrsg.), „Blumenworte welkten.“ *Entwürfe von Identität und Fremdheit in Rose Ausländers Lyrik*. Bielefeld: Aesthesis 2008, pp.173-186.
- ⁴⁴ **Marc Dominicy**, Intervention au colloque « Génétique textuelle et interprétation » (VUB, 27 mars 2009): « La genèse du 'Guignon' de Stéphane Mallarmé »; *Poétique de l'évocation*, Paris, Classiques Garnier (Collection « Théorie de la Littérature »), 2011.
- ⁴⁵ **Claudio Gigante**, *Tasso*, Rome, Salerno Editrice (« Sestante », 14), 2007, p. 448 ; « Adam sive Christus. Creazione, incarnazione, redenzione nel canto vii del Paradiso », in *Rivista di studi danteschi*, viii 2008, n. 2, p. 241-268.
- ⁴⁶ **Karin Alaverdian**, *La poétique de la petite prose de V. Šukšin* ; **Marc Dominicy**, intervention au Cours intensif « Actes illocutoires revisités » (RUG, 19 février 2009): « De la théorie des actes de langage à la rhétorique » — **Roland Draux**, *Beatrijs' biecht – Stilistisch en semiotisch onderzoek*, Lambert Academic Publishing, Köln, 2009.
- ⁴⁷ **Sylvie Vranckx**, « Irony, Social Satire, and Empowerment in Marty Chan's *Mom, Dad, I'm living with a White Girl* ». *Etudes canadiennes* 63 (2007), 105-120; « 'This Was the Right of Holy Men': Catholicism, Sexual Abuse and the Shaping of the native Gay Identity in Tomson Highway's *Kiss of the Fur Queen*. " *Zeitschrift für Kanada-Studien* 28. 1 (2008), 70-87; *Shifting Aboriginal-'White' Interracial Dynamics in Three of Lee Maracle's Novels.* *Etudes canadiennes* 68 (2010), 29-43
- ⁴⁸ **Milquet Sophie**, « "May my name not be erased from history": *La voz dormida* by Dulce Chacón, a feminine "site of memory" ? », dans *Conflict and Memory: Bridging Past and Future in [South East] Europe*, C. Solioz (et al.), Baden-Baden: Nomos Verlagsgesellschaft, vol. 3, 2010, pp. 129-141 ; « Écrire l'expérience féminine de la guerre civile espagnole : imaginaires du corps dans l'œuvre d'Agustín Gómez-Arcos », *Femmes en guerres*, Bruxelles, Editions de l'Université de Bruxelles, coll. « Sextant », 2011, pp. 39-52 — Saba Fares et **Laurence Denooz** (dir.), *Femme et féminisme dans les littératures méditerranéennes et arabe*, Nancy, ADRA, 2010 (Études Anciennes 45) — « Carme Riera y la escritura de mujer », dans *Corrons*, Fabrice, et Ribes, Sandrine (coords.), *Lire Carme Riera. A propos de La meitat de l'ànima/Llegir Carme Riera. A propòsit de La meitat de l'ànima*, Montpellier, Éditions de la Tour Gile, 2010, p. 83-104 — **Sylvie Vranckx**, "Trickster Revolutions: The Transgendered Figure as Anti-Colonial Boundary-Crosser in Michelle Cliff's *No Telephone to Heaven*". In *Monique Jucquois-Delpierre*, ed. *Female Figures in Art and Media*. Frankfurt/Main: Peter Lang, 2010. 91-108 — **Vanessa Gemis**, Membre fondateur du groupe de recherche « Femmes et discours critiques », groupe interuniversitaire FUNDP-ULB-ULg, rattaché au Cluster « Genre et culture » de l'Université de Lyon ; *Femmes*

De nombreux chercheurs utilisent également les textes, anciens ou récents, comme supports à l'analyse du langage⁴⁹, faisant profiter les études littéraires et textuelles des disciplines connexes.

LISTE DES PUBLICATIONS ET DES ACTIVITÉS

Les publications des membres du CR « Philixte » (cf. rapports d'activité 2009-2010 et 2010-2011 + CV annexés) sont à la fois révélatrices des axes de recherche du Centre et de ses lignes de force spécifiques. Elles consistent essentiellement en

- monographies sur des thématiques s'inscrivant dans les axes prioritaires de recherche du Centre (§ 2 et 3) ;
- publication des actes des réunions internationales organisées (§ 1) ;
- traductions et éditions de textes, modernes et anciens (§ 1) ;
- articles et parties d'ouvrages.

LISTE DES THÈSES

Thèses soutenues dans les six dernières années

- Roland Draux (Thèse dirigée par H.-A. Bijleveld, soutenue en 2006) : *Beatrijs' biecht. Stilistisch en semiotisch onderzoek*
- Katherine Rondou (Thèse dirigée par M. Bastiaensen, soutenue en 2006) : *Le thème de Marie-Madeleine dans la littérature française de 1814 à 2000*
- Sabrina Parent (Thèse codirigée par M. Frédéric et Didier Alexandre (Paris IV-Sorbonne), soutenue en 2006) : « Poétiques » de l'événement dans les oeuvres de Claude Simon, Jean Rouaud, Jean Follain, Jacques Réda, François Jacqmin et Eugène Savitzkaya
- Frédéric Foubert (Thèse dirigée par Gh. Viré, soutenue en 2007) : *Les Res gestæ Alexandri Macedonis de Julius Valerius. Études lexicales, syntaxiques et stylistiques*

de lettres belges (1880-1940). Identités et représentations collectives, thèse en Langues et lettres, Université Libre de Bruxelles, 512 p. (sous la direction de Paul Aron)

⁴⁹ **Henny Bijleveld** et **Roland Draux** : *Functionalistische benadering van de eenheid « zin » : inleiding tot de kwantitatieve stijlanalyse van Conrad Bureau — Hoelbeek Thomas* (à paraître), *The use of French au travers (de) for describing a movement along a curved surface: peripheral membership or anomaly?*, Salford Working Papers in Linguistics. — — **Maria Kistereva**, « Estudos periféricos da Gramática: Organização estrutural das primeiras gramáticas portuguesas e russas », José Eduardo Franco, Teresa Pinheiro, Beata Elzbieta Cieszynska (Coord.), *Europa de Leste e Portugal. Realidades, Relações e Representações*, Lisboa, Esfera do Caos Editores, 2010, p. 197 ; avec Schäfer-Prieß B., « Beispielsätze in frühneuzeitlichen Grammatiken romanischer Sprachen », Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Prieß, Roger Schöntag (Coord.), *Portugiesische Sprachgeschichte und Sprachwissenschaftsgeschichte. Akten des 8. Deutschen Lusitanistentages*, München (2.- 6. September 2009), Tübingen / Vila Real: Calepinus Verlag. - (sera prochainement publié) ; « Du rôle de l'exemple grammatical dans la description de la langue (Quelques aspects de l'étude des premières grammaires du portugais et de l'espagnol) », *Vestnik de l'Université de Moscou, Série 9. Philologie*, 5 (2008), p. 182 ; « Dois mitos desconhecidos: Português e Francês do Renascimento », au *Congres Europe of Nations. Myths of Origin : Modern and Postmodern Discourses*, Université d'Aveiro, Portugal, 9 - 11 mai 2011

- Christel Kerskens (Thèse dirigée par M. Maufort, soutenue en 2007) : *Escaping the labyrinth of deception : a postcolonial approach to M. Atwood's novels*
- Danielle Comberiati (Thèse dirigée par Cl. Gigante, soutenue en 2008) : *Écrire dans la langue de l'autre. La littérature des immigrés en Italie (1989-2007)*
- Caroline De Wagter (Thèse dirigée par M. Maufort, soutenue en 2009) : *Negotiating imagined identities in North American multicultural drama*
- Vanessa Gemis (Thèse dirigée par P. Aron, soutenue en 2009) : *L'émergence d'une écriture féminine professionnelle en Belgique*
- Patricia Munoz-Cabrera (Thèse dirigée par C. Den Tandt, soutenue en 2009) : *Remembered bodies : Portraits of Black womanhood in the works of Toni Morrison and Gayl Jones*
- Séverine Olivier (Thèse dirigée par P. Aron, soutenue en 2009) : *Le roman d'amour contemporain et sa lecture : regards sur un genre paralittéraire méconnu et méprisé, et analyse approfondie du profil sociologique et culturel de son lectorat*
- Amy Tector (Thèse dirigée par M. Maufort, soutenue en 2009) : *Wounded warriors : The portrayal of injured soldiers in Canadian First World War novels*
- Jocelyn Martin (Thèse dirigée par M. Maufort, soutenue en 2010) : *The theme of exile in post-colonial Anglophone literature in the Philippines*
- Sarah Flock (Thèse dirigée par J. Rubes, soutenue en 2011) : *Rayonnement de la poétique d'Otomar Krejca en Belgique francophone*
- Clara Sadoun-Edouard (Thèse dirigée par P. Aron, soutenue en 2011) : *Le roman de la Vie parisienne (1863-1970). Presse, genre, littérature et mondanité, 1863-1914*
- Bieganski, Nicolas (Thèse co-dirigée par A. Martin, soutenue en 2011, co-tutelle ULB - Université Lumière Lyon 2) : *Recherches sur l'administration de la Thébaidé à l'époque ptolémaïque (323-30 av. notre ère).*

Thèses en cours

- Bacho Caroline (sous la direction de Cl. Gigante & M. Bastiaensen) : *Écrivains italiens face au fascisme (Scrittori italiani di fronte al fascismo)*
- Béarelle, Sarah (sous la direction de Cl. Gigante) : *Étude de la réception française de l'œuvre d'Ugo Foscolo*
- Calvo Martin Beatriz (sous la direction de R. Lefere, co-tutelle avec C. Mata) : *La recuperación de la memoria en la obra de Dulce Chacón y de Marie-Célie Agnant: guerra, migración, esclavitud y represión*
- Chatelain Françoise (sous la direction de P. Aron) : *La place de la littérature dans les programmes de l'enseignement secondaire en Belgique francophone*
- De Craim Alexandre (sous la direction de M. Couvreur) : *L'Astrée et la reformulation française de l'héritage romanesque européen du XVIe siècle*
- Dessy Clément (sous la direction de P. Aron) : *Les écrivains devant le défi nabi. Positions, pratiques d'écriture et influences*
- De Wasseige Mathieu (sous la direction de C. Den Tandt) : *A critical analyse of ideological narratives on contemporary US media (film, television and popular fiction)*

- Diaz, Fernando (sous la direction de R. Lefere): *Mal, subversión y literatura. Fernando Vallejo : l'enfant terrible de las letras colombianas*
- Dos Santos Luis (sous la direction de R. Lefere): *La question de l'entre-deux chez les écrivains de la diaspora : les cas portugais et espagnols*
- Hoelbeek Thomas (sous la direction de A. Englebert, co-tutelle : Dirk Vanden Berghe, VUB): *The prepositional expressions containing French 'travers' and Italian 'traverso': a functional semantic description from a diachronic perspective*
- Huybrechts Florence (sous la direction de Laurence Brogniez): *Les écrivains et la musique, entre presse et littérature : de la critique à l'ekphrasis (1918-1940)*
- Kistereva Maria (sous la direction de A. Englebert, co-direction : Jose Eduardo Franco, Lisbonne): *L'exemplification dans les grammaires d'Europe occidentale des XV-XVI^{es} siècles*
- Ledesma Patricia (sous la direction de R. Lefere): *L'image de l'Espagne dans la littérature argentine du Centenaire*
- Louckx Audrey (sous la direction de C. Den Tandt): *Littérature testimoniale et émancipation dans la culture états-unienne contemporaine*
- Milquet Sophie (sous la direction de M. Frédéric): *L'événement guerrier au féminin : mémoire et identité dans les romans sur la guerre civile espagnole et le franquisme*
- Obst Barbara (sous la direction de M. Tabah): *Die vermittlung der Genderproblematik durch das Studium der deutschsprachigen literatur in der gymnasialen Sekundarstufe u. an Hochschulen*
- Paulet Aurélie (sous la direction de M. Broze): *L'égyptien de tradition dans les temples d'époque romaine: analyse linguistique du système verbal des textes de la salle hypostyle du temple de Khnoum à Esna*
- Poetini Christian (sous la direction de M. Tabah): *Weiterüberlebensdiskurse bei Jean Améry, Imre Kertész und W.G. Sebald*
- Rolfo Sarah (sous la direction de L. Denooz): *Analyse de la langue des dialogues dans la prose syrienne contemporaine dans les nouvelles et romans à partir des années 90*
- Rouhart, Jean-Louis (sous la direction de M. Tabah): *Beitrag der illegalen Korrespondenz als Forschungsquelle zur Geschichte der deutschen nationalsozialistischen Konzentrationslager. Pädagogische Anwendungsmöglichkeiten*
- Saito Ayumi (sous la direction de P. Aron): *Portrait de la servante dans À la Recherche du temps perdu*
- Sans Benoît (sous la direction de Gh. Viré): *Pour une définition du genre historique. Étude comparée des grands systèmes rhétoriques de Polybe et Tite-Live*
- Tedeschi Guillaume (sous la direction de A. Martin): *Étude philologique du texte d'Hésiode aux périodes hellénistique et romaine*
- Vandenborre Katia (sous la direction de D. Walczak, co-tutelle : D. Knysz-Tomaszewka Varsovie): *Le conte dans la littérature polonaise des XX^e et XXI^e siècles face à la tradition européenne*
- Vanhalme Charlotte (sous la direction de Gh. Viré): *Postmodernité et didactique des langues anciennes : quel projet d'autonomie pour l'apprenant ?*

- Vanthieghem, Naïm (sous la direction d'A. Martin): Édition, traduction et commentaire de papyrus grecs appartenant aux archives dites d'Héroninos
- Vranckx Sylvie (sous la direction de M. Maufort) : Colonization is such a personal process: Collective trauma and recovery in native Canadian literature

LISTE DES COLLABORATIONS

Les collaborations entre chercheurs sont autant internes qu'externes. Internes, vu la convergence des axes de recherche de nombreux chercheurs (§ 2), elles se matérialisent sous la forme de centres documentaires ou plus simplement de groupes d'étude, qu'intègrent parfois des chercheurs appartenant aux autres centres de recherche de la faculté (collaborations avec le centre SOCIAAM plus particulièrement), voire de l'université :

Centre de papyrologie et d'épigraphie grecque

Le Centre de Papyrologie et d'Épigraphie grecque est un lieu de rencontre ouvert à tous ceux — étudiants, chercheurs ou enseignants — qui s'intéressent aux textes grecs gravés sur pierre (provenant de toutes les régions) ou à la civilisation de l'Égypte gréco-romaine (telle que l'illustrent en particulier les textes écrits sur papyrus).

Composition : Alain Martin, Paul Heilphorn, Alain Delattre, Naïm Vanthieghem, Henri Melaerts

Centre d'histoire de la littérature belge en langue française

Centre spécialisé dans l'étude historique de la littérature et des manifestations culturelles en Belgique aux XIX^e et XX^e siècles. Le Centre figure parmi les 120 laboratoires de référence en Communauté française distingués par le FNRS.

Composition : Françoise Chatelain, Clément Dessy, Clara Edouard, Bibiane Fréché, Vanessa Gemis, Séverine Olivier, Cécile Vanderpelen

Postcolonialisme et Postmodernité

Ce groupe de recherche a comme objet le corpus littéraire et théorique lié aux développements culturels de la globalisation à l'époque contemporaine.

Composition : Christophe Den Tandt, Stéphanie Loriaux, Isabelle Meuret, Franca Bellarsi, Marc Maufort

Centre d'études tchèques

Le Centre d'Études Tchèques a pour objectif de favoriser la connaissance de la culture, de la langue et de la civilisation tchèques par l'intermédiaire du milieu universitaire belge.

Composition : Jan Rubes, Richard Vacula, Sarah Flock, Katia Vandendorre

Groupe d'étude sur les Littératures allemandes et autrichiennes des XX^e et XXI^e siècles

Ce groupe d'étude se centre sur l'analyse de la représentation des genres sexuels dans les littératures allemande et autrichienne, surtout féminines, du XX^e siècle à nos jours, en particulier depuis le deuxième mouvement féministe.

Composition : Barbara Obst, Christian Poetini, Mireille Tabah, Sylvia Weiler

Groupe d'étude du XVIII^e siècle

Fondé en 1973 par Roland Mortier et Hervé Hasquin, le Groupe d'Étude du XVIII^e siècle est interdisciplinaire. Il regroupe les chercheurs dix-huitiémistes de l'ULB et publie annuellement, depuis 1974, la revue « Études sur le XVIII^e siècle », ainsi que des numéros hors-série. Il organise régulièrement colloques et journées d'étude.

Composition : Valérie André, Bruno Bernard, François Antoine, Delphine Bigonville, Marie Cornaz, Walter Corten, Manuel Couvreur, Brigitte D'Hainaut, Jean-Marie Duvosquel, Michèle Galand, Shipé Guri, Malou Haine, Hervé Hasquin, Jean-Jacques Heirwegh, Jean Houssiau, Jean-Philippe Huys, Michel Jangoux, Marie Kervyn de Meerendre, Marc Libert, Christophe Loir, Jacques Marx, Roland Mortier, Chloé Pirson, Fabrice Preyat, Xavier Stevens, Benoît Timmermans, Raymond Trousson, Henri Vanhulst, Christophe Van Staen, Monique Weis

Édition critique et genèse textuelle

Le groupe d'étude « Édition critique et genèse textuelle » met en contact des chercheurs bien que travaillant à l'établissement de textes dans des langues variées et relevant d'époques également diversifiées, souhaitent confronter leurs méthodes de travail et essaient de trouver par des échanges de vue aux problèmes méthodologiques auxquels ils sont confrontés dans la réalisation de leurs travaux.

Composition : Karin Alaverdian, Craig Baker, Marcello Barbato, Annick Englebert, Claudio Gigante

Laboratoire de Linguistique Textuelle et de Pragmatique Cognitive

Ce laboratoire développe une approche intégrée des textes et discours, en supposant que de nombreux mécanismes pragmatiques s'ancrent dans l'organisation cognitive et émotive de l'esprit.

Composition : Marc Dominicy, Emmanuelle Danblon, Mikhail Kissine, Philippe Kreutz, Fabienne Martin, Vanda Miksic, Mihail Nasta, Loïc Nicolas

Centre Gavroche

Le Centre Gavroche est un centre d'étude et de recherche en littérature d'enfance et de jeunesse (LEJ).

Composition : Madeleine Frédéric, Sophie Milquet

Centre Hermogène

Le Centre d'Herméneutique littéraire (Centre Hermogène) se propose, dans le sillage des travaux de Paul Ricœur, de raviver, tout en la redéfinissant, l'approche herméneutique des textes (littéraires).

Composition : Madeleine Frédéric, Sophie Milquet, Sabrina Parent

Lorsque ces collaborations débordent le cadre institutionnel du centre de recherche, de la faculté ou de l'université, elles sont souvent individuelles mais peuvent parfois s'organiser en groupes de contact FRS-FNRS ou sont portés par les fonds de recherche collective :

Écrits d'artistes – Groupe de contact FRS-FNRS

Collaborations à l'ULB : Aron Paul, Beuloye Jennifer, Brogniez Laurence, Couvreur Manuel, de Potter Céline, Debrocq Aliénor, Dessy Clément, Dufour Valérie, Fréché Bibiane, Godet Marie, Goldman Noémie, Laoureux Denis, Palacios Cruz Maria,
Collaborations hors ULB : Bawin Julie (ULg); Bousmanne Bernard (KBR); Cardon Véronique, Devillez Virginie, (Musées royaux des Beaux-Arts); Carion Jacques, Gillain Nathalie, Watthée-Delmotte Myriam (UCL); Jago-Antoine Véronique (Archives et Musée de la littérature/FUSL); Van Essche Eric (ISELP-Bruxelles)

CONTEXTES – Groupe de contact FRS-FNRS

Collaborations à l'ULB : Dessy Clément, Fréché Bibiane, Gemis Vanessa, Preyat Fabrice, Vanderpelen Cécile

Collaborations hors ULB : Bertrand Jean-Pierre, Dozo Björn-Olav, Provenzano François, Delhalle Nancy, de Marneffe Daphné, Demoulin Laurent, Habrand Tanguy, Olivier Parenteau, Saint-Amand Denis, Sindaco Sarah, Stiénon Valérie (ULg); Vrydaghs David (FUNDP); Glinoyer Anthony (Université de Toronto); Lapointe Olivier (Université de Montréal); Bundu Malela Buata (University of Silesia); Van Nuijs Laurence (KUL)

Etudes littéraires linguistiques et culturelles italiennes – Groupe de contact FRS-FNRS

Collaborations à l'ULB : Claudio Gigante, Michel Bastiaensen, Sabina Gola, Marcello Barbato et Daniele Comberiat

Collaborations hors l'ULB : Paola Moreno (ULg)

Aleph – Grupo interuniversitario de estudio de la literatura hispanoamericana

Collaborations à l'ULB : R. Lefere

Collaborations hors de l'ULB : tous les chercheurs en littérature hispano-américain des Communautés française et flamande de Belgique

La chanson d'Aspremont – Projet subventionné par le FRFC

Collaborations ULB : Baker Craig, Barbato Marcello, Englebert Annick, Gigante Claudio

Collaborations hors ULB : Constantinidis Anna, Hanus Amélie, Palumbo Giovanni (FUNDP); Henrard Nadine, Moreno Paola (ULg); Beretta Carlo (Università della Basilicata); Brunetti Giuseppina (Università di Bologna), Careri Maria (Università di Chieti); Di Luca Paolo, Minervini Laura, Piacentino Dorian (Università di Napoli)

Federico II); Luongo Salvatore (Università di Napoli L'Orientale); Rinoldi Paolo (Università di Parma)

MEMBRES DU CENTRE DE RECHERCHE

Corps académique

Carine ALAVERDIAN
Valérie ANDRE
Paul ARON
Craig BAKER
Marcello BARBATO
Michel BASTIAENSEN
Franca BELLARSI
Henny BIJLEVELD
Wouter BRACKE
Laurence BROGNIEZ
Manuel COUVREUR
Gilbert DEBUSSCHER

Alain DELATTRE
Christophe DEN TANDT
Laurence DENOZ
Marc DOMINICY
Michel DUPUIS
Annick ENGLEBERT
Madeleine FRÉDÉRIC
Claudio GIGANTE
Paul HEILPORN
Robin LEFERE
Stéphanie LORIAUX
Xavier LUFFIN

Alain MARTIN
Marc MAUFORT
Isabelle MEURET
Marie-Christine POLLET
Fabrice PREYAT
Jean-Maurice ROSIER
Ian RUBES
Mireille TABAH
Marek TOMASZEWSKI
Ghislaine VIRÉ
Dorotea WALCZAK
Nadhezda ZHIROVOVA

Corps scientifique & doctorants

Farhad Mehdi ASHTARI
Sarah BÉARELLE
Jessica BOURSEAUX
Beatriz CALVO MARTIN
Françoise CHATELAIN
Abdelmounem CHENTOUF
Daniele COMBERIATI
Alexandre DE CRAIM
Clément DESSY
Fernando DIAZ RUIZ
Roland DRAUX
Meriem EL MAJERI
Frédéric FOUBERT
Guillaume FRANÇOIS
Bibiane FRÉCHÉ
Luz GARCIA OCAMPO
Vanessa GEMIS
Giulia GIGANTE

Sabina GOLA
Benoît HENNAUT
Thomas HOELBEEK
Maria KISTEREVA
Jérémy LAMBERT
Luc LEGRAND
Eli-Ermete LONERO
Audrey LOUCKX
Pierre MARCKX
Henri MELAERTS
Vanda MIKSIC
Sophie MILQUET
Valérie NAHON
Barbara OBST
Séverine OLIVIER
Sabrina PARENT
Aurélié PAULET
Vera PAVLOVSKAIA

Floriane PHILIPPE
Christian POETINI
Lucian PRICOP
Sarah ROLFO
Katherine RONDOU
Jean-Louis ROUHART
Clara SADOUN EDOUARD
Benoît SANS
Elmostapha SEBGUI
Guillaume TEDESCHI
Hafsar TEMSAMANI
Fabrice VAN DE KERCHOVE
Katia VANDENBORRE
Cécile VANDERPELEN
Charlotte VANHALME
Sylvie VRANCKX

2009-2011

